### 第2回、第3回 KIA サロン(企画運営意見交換会)開催(10/30、12/4)

2回の意見交換では、イヤーエンドパーティーに関する提案、シンポジウムや時事問題などの講演をしてはどうか、などの意見が出されました。ご参加頂いた企画運営ボランティアのみなさん、有難うございました。次回は、2/5(火)13時半より開催予定です。企画運営ボランティアの皆さんと事務局を中心に気軽な雰囲気で、協会のイベント企画運営等について話し合う予定です。興味のある方は、ぜひご参加下さい。

## スコットランド文化&ショートプレッドクッキング講座 開催(10/31)



10月31日、岐阜県国際交流センターのキーア・ストラーさんを講師として招き、英国・スコットランド地方の文化紹介・体験談披露や、ショートブレッドと呼ばれる伝統的なお菓子作りの講座を開催しました。(参加者30名)

ショートブレッドは、スコットランドでは、元来、祭日や収穫の時に 食べられて来たそうで、小麦粉・砂糖・バターだけの材料で、気軽にで きるおいしいお菓子です。

<手軽に出来るショートブレッド>

また、講師のキーアさんには民族衣装を着て頂き、バイオリンでスコットランドの伝統的な音楽も披露して頂きました。素晴らしい演奏に聞き入ってしまう程でした。

# <u>第1回「Dustin's Cooking In English」英語料理教室</u>開催(11/16)



KIA サロンでの意見を参考に、11月16日、市の国際交流員のダスティン・グスタフソンさんを講師とし、英語による、"手打ちパスタ"料理教室を開催しました。料理作りを楽しむとともに、教室の進行を英語で進める事で、英会話能力のブラッシュアップを図りました。(参加者30名)



<手打ちパスタ>

なお、募集のお知らせ・レシピ等も英語で記載、

資料も極力英語を使用し、英語漬けの環境を醸成しました。料理を楽しんだ後は、簡単に交流をし、親睦を深めました。おかげさまで、定員以上の申込があり、大好評でした。

この講座は、前回の KIATIMES で募集した"お手伝いボランティア"のみなさんのご協力もあって、より充実したプログラムとすることが出来ました。ボランティアのみなさん有難うございました。

### 恒例 2007 イヤーエンドパーティー 開催 (12/15)

毎年恒例のイヤーエンドパーティーを、今年も開催しました。今回は、ドイツ・ジャマイカ・中国・アメリカのお正月など、冬の過ごし方を紹介しながら、国際交流員職員等と共に楽しく交流し親睦を深めました。(参加者 75 名)

<第1部> 外国人講師による各国文化紹介プレゼンテーション

ゼルマー・シュテファニーさん (犬山市国際交流職員)

ワン・ソンリャンさん (国際協会中国語通訳翻訳ボランティア)

カリーラ・マクナイトさん (英語指導員)

ダスティン・グスタフソンさん (各務原市国際交流員)

< 第 2 部 > 軽食を食べながらの交流会「ブラックケーキ」試食、アメリカのパイ試食「プレツヒエンとシュトーレン」試食(ドイツのクッキーとケーキ菓子「ノンアルコールワイン」試飲、「紙のクリスマス飾り」製作

・ 中国のお菓子試食、その他、サンタ登場、クイズ・ビンゴ大会





### エクアドルのクリスマスパーティー 開催(12/22)



< 文化紹介 ( ダンス ) >

講師に、稲沢市在住の佐伯リリアナさんを招き、エクアドルのクリスマスパーティーと題して、料理講座、文化紹介(ダンス) クリスマスレター交換を行いました。(参加者 16 名)

オーブンで焼く本格的なローストチキン「ポイオアサド ナビデニョ」は、オレンジとにんにくの風味が印象的で、 大好評でした。食後は、エクアドルの民族衣装の紹介と共 に、ダンスを習って汗を流しました。最後には、クリスマ スレターの交換と、盛り沢山の一日になりました。

<ローストチキン>

### 発行・お問い合わせ

#### < 各務原国際協会 事務局 >

〒504-8555 各務原市那加桜町 1-69 各務原市 観光交流課内(産業文化センター5 階) Tel (058)383-1426 Fax (058)389-0765 www.kia1986.org(ホームページ随時更新中) kia@city.kakamigahara.gifu.jp

# 好評!"外国籍市民向け日本語講座"のボランティア募集!

"年齢・国籍も多様な生徒が待っています。外国籍市民の方に日本語を教えてみませんか?"

各務原国際協会・各務原市役所では、外国籍市民を対象とした、ボランティア講師による日本語講座を6月から開催しており、簡単な日本語で、日本語を教えるボランティアの方(マンツーマン形式)を募集しています。熱意があれば、資格等条件は、特にありません。

各務原国際協会ホームページの下段にある「国際交流ボランティアバナー」よりのご登録が便利です。

#### <日本語講座の概要>

日時 毎週水曜日 18 時、19 時、20 時からの 1 時間

参加費用 2,000円(10回分) 参加者教材は当日のみ貸出、指導者用教材も貸出あり

場所 市産業文化センター2F会議室

2/20(水)19時~21時には、"外国人への日本語教え方講座"を実施します。